

政治理论译丛

一个未完成的政治思索： 葛兰西的《狱中札记》

GRAMSCI: I «QUADERNI DEL CARCERE»

Una riflessione politica incompiuta

〔意〕萨尔沃·马斯泰罗内 主编

465.1

社会科学文献出版社

政治理论译丛

一个未完成的政治思索： 葛兰西的《狱中札记》

[意] 萨尔沃·马斯泰罗内 主编
黄华光 徐力源 译

社会科学文献出版社

a cura di Salvo Mastellone
GRAMSCI: I 《QUADERNI DEL CARCERE》
Una riflessione politica incompiuta
1997 UTET Libreria

本书根据意大利书籍出版联盟 1997 年版译出

·政治理论译丛·

一个未完成的政治思索：
葛兰西的《狱中札记》



主 编：[意] 萨尔沃·马斯泰罗内
译 者：黄华光 徐力源
责任编辑：程晓燕
责任校对：徐登里 飞 音
责任印制：同 非

出版发行：社会科学文献出版社
(北京建国门内大街 5 号 电话 65139963 邮编 100732)
网址：<http://www.ssdph.com.cn>

经 销：新华书店总店北京发行所
排 版：北京中文天地文化艺术有限公司
印 刷：北京人民文学印刷厂

开 本：850×1168 毫米 1/32 开
印 张：8.75
字 数：206 千字
版 次：2000 年 4 月第 1 版 2000 年 4 月第 1 次印刷
印 数：0001 - 5000

ISBN 7 - 80149 - 270 - 6/D·036 定价：14.80 元
著作权合同登记号：图字 01 - 1999 - 3599 号

版权所有 翻印必究

图书在版编目(CIP)数据

一个未完成的政治思想家:葛兰西的《狱中札记》/(意大利)马斯泰罗内主编;黄华光,徐九源译.-北京:社会科学文献出版社,2000.4

(政治理论译丛)

ISBN 7-80149-270-6

I. 一… II. ①马… ②黄… ③徐… III. 葛兰西.A-政治理论-研究-文集 IV. D354.6-0

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 01119 号

本书说明：

1995年，意大利研究政治学说史的学者们在巴里大学举行了关于葛兰西未完成的政治思索的专题研讨会，此书即为这一研讨会的成果。1996年期间，学者们又以学术讨论会的方式继续进行了有关讨论。本书各章节在出版前均作了修改，目的是使对《狱中札记》的解读具有概念上的一致性。此书对《狱中札记》所作的援引均以葛兰西学院出版的，由瓦兰蒂诺·杰拉塔纳主编的《狱中札记》评注本（都灵艾纳乌蒂出版社1975年四卷本）为准。

撰 稿 人

- | | |
|-------------------------------|--------------|
| 保罗·巴尼奥利(Paolo Bagnoli) | 米兰勃科尼商贸大学经济系 |
| 卡尔洛·卡里尼(Carlo Carini) | 佩鲁贾大学政治系 |
| 塞尔焦·卡鲁索(Sergio Caruso) | 佛罗伦萨大学政治系 |
| 维托雷·科利纳(Vittore Collina) | 佛罗伦萨大学政治系 |
| 弗朗切斯卡·伊佐(Francesca Izzo) | 那波里东方大学政治系 |
| 弗朗科·里沃尔西(Franco Livorsi) | 都灵大学政治系 |
| 科拉多·马兰德里诺(Corrado Malandrino) | |
| | 都灵路易吉·菲尔波基金会 |
| 马尔切洛·蒙塔纳里(Marcello Montanari) | |
| | 巴里大学文学哲学系 |
| 弗朗卡·帕芭(Franca Papa) | 巴里大学法律系 |
| 安德雷阿·斯皮尼(Andrea Spini) | 佛罗伦萨大学教育系 |
| 朱塞佩·瓦卡(Giuseppe Vacca) | 巴里大学政治系 |

出版者的话

中国经济体制和政治体制改革的深入，正在引发一系列深层次的理论课题，不少学者开始切实地关心现代社会和政治理论的诸多问题。不求甚解、急功近利地套用西方的社会科学和人文科学理论，作为表达某种情绪之铺垫的做法开始式微。对西方理论的简单套用阻碍了人们在知识和学理上进行一些基本的训练。这一方面容易使人们在一些常识性问题上作无谓的纷争，无法或不愿面对一些稍稍复杂的理论和现实问题，陷入一种“低水平过度竞争”的局面，另一方面，人们在不得不面对一些难以回避的问题时，不免感到窘迫和语塞，强自发论，多为赘言和浮论。如果不从最基本的训练开始，繁荣学术文化几近于泛论。

作为中国社会科学院的直属出版社之一，本出版社自建社以来，一直致力于译介国外最新的社会科学和人文科学论著，虽然由于各种条件的限制，这些工作还是初步性的。我们先后出版了数十种经典和次经典的社会、政治理论译著，以及一些虽不是经典但持论平正通达，对于初涉某一领域的读者上颇有裨益的译著。这些著作颇受一些有心读者的赞赏，但由于没有以一个完整的系列推出，这些本来在国外甚有影响的著作在国内学术界未能产生应有的回应。

观察学术理论界目前的状况，总结本社过去所做的工作，我们进一步明确了今后的任务。我们决定，在广泛征求院内外专家意见的基础上，有计划、成规模地推出一批既反映国外近年来社

会科学和人文科发展水平，又有助于中国学术文化基本建设的著作（以译著为主，兼收本国学者有分量的论著）。这些著作按学科或主题分属于不同的系列，以丛书的形式出版（本社以前出版的一些译著将纳入相应的丛书中再版）。《政治理论译丛》即是较明显地体现了我们编辑此类丛书意图的一套丛书，旨在让读者在阅读过程中接受比较严格的全面的基本训练。

我们希望，《政治理论译丛》（连同本社编辑出版的其他丛书）能够为中国学术界建立学科规范，造就良好的学术氛围和理论气质尽到一份责任。

社会科学文献出版社

目 录

引言：对《狱中札记》的历时性解读

..... 萨尔沃·马斯泰罗内 (1)

第一部分 《狱中札记》在第二次世界大战后的历程

第二次世界大战后对《狱中札记》的解释

..... 朱塞佩·瓦卡 (37)

哲学马克思主义的批判：卢波里尼

..... 弗朗切斯卡·伊佐 (59)

《狱中来信》与《狱中札记》..... 保罗·巴尼奥利 (75)

第二部分 “发展中的思想”

葛兰西与左翼的政治文化..... 弗朗科·里沃尔西 (93)

精神和道德改革..... 塞尔焦·卡鲁索 (118)

雅各宾主义与反雅各宾主义..... 维托雷·科利纳 (147)

《狱中札记》中的知识分子和政治文化进程

..... 安德雷阿·斯皮尼 (164)

第三部分 民主取向

通向民主：对伦理学和政治学的看法

..... 马尔切洛·蒙塔纳里 (187)

自治权与联邦主义..... 科拉多·马兰德里诺 (205)

《狱中札记》中关于建立立宪大会的思想

- 弗朗卡·帕芭 (222)
- 新的政府形式与政治代表制..... 卡尔洛·卡里尼 (240)

引言：对《狱中札记》的历时性解读

萨尔沃·马斯泰罗内

1948~1951年，意大利艾纳乌迪出版社按照以下顺序出版了《狱中札记》：《历史唯物主义与贝内德托·克罗齐^①的哲学》（1948），《知识分子与文化的组织》（1949），《民族复兴运动》（1949），《论马基雅维利、政治学和现代国家》（1949），《文学与民族生活》（1950），《过去与现在》（1951）。这些写于第一和第二次世界大战之间的札记，在第二次世界大战之后开始流传时，政治、文化形势已发生了深刻变化。法西斯主义已经垮台，一个新的政治阶级已在管理着意大利。葛兰西的这些札记是在克罗齐和詹蒂莱^②的年代写就的，但人们在读到它们的时候，詹蒂莱已经去世，克罗齐主义也已日薄西山。葛兰西是在他自己苦心构建的思索得到传播之后才广为人知的。

葛兰西 1926年11月8日被逮捕，1937年4月27日去世。次年，即1938年，由鲁杰罗·格里埃科^③和帕尔米罗·陶里亚

-
- ① 贝内德托·克罗齐（Benedetto Croce，1866~1952），意大利著名哲学家和历史学家，著有《美学》、《精神哲学》等著作。——译注
- ② 詹蒂莱·乔万尼（Gentile Giovanni，1875~1944），意大利哲学家，早年倡导唯心主义，并且是克罗齐的朋友，后来鼓吹法西斯主义。——译注
- ③ 鲁杰罗·格里埃科（Ruggero Grieco，1893~1955），意大利共产党创始人之一，曾任意共书记、驻共产国际代表。——译注

蒂^①在巴黎主编出版了《纪念葛兰西》（*Scritti in onore di Gramsci*）一书。格里埃科认为，葛兰西“首先是党的领导人，是一位马克思主义者、列宁主义者，是一位布尔什维克，是使阶级斗争的三条战线，即经济、政治、意识形态这三条战线重新统一起来的意大利第一位马克思主义者”（见该书第10页）。在陶里亚蒂看来，葛兰西是“反对托洛茨基主义的第一位意大利布尔什维克”，陶里亚蒂与格里埃科一致认为，“斯大林的著作对他（葛兰西）产生了深刻的影响”，他深知，“在一个集中化的共产党内，惟一重要的是遵守上级的命令。”（见该书第51页）

在《狱中札记》于1948~1951年先后出版之后，意大利共产党便把葛兰西宣传为自己理论学说的基准点，因为正如共产党报章中所说的那样，“1940~1945年战争之后意大利文化和政治方面的所有根本性问题，葛兰西在其札记中都已作过论述”。但是，按专题出版的《狱中札记》的这些版本，从文献学和历史分析的角度反映出葛兰西的政治思考了吗？

弗朗卡·帕芭最近发表了一篇观点十分尖锐的题为《战后至80年代的意大利葛兰西主义》^②的论文，并把“陶里亚蒂的葛兰西”与“陶里亚蒂之后的葛兰西”作出了区分。弗朗卡·帕芭的这一研究值得进一步深化，特别是应该摆脱从党派角度解读葛兰西，力求从中看到某种意识形态连续性的那样一种观点。

陶里亚蒂从1945年发表第一篇《论葛兰西》起，就一直坚持认为葛兰西思想具有理论上的自主性，而且从这一前提出发，他还提出了欧洲民主与自由是从法国大革命一直发展到韦伯和克

① 帕尔米罗·陶里亚蒂（Palmiro Togliatti, 1893~1964），国际共运著名活动家，意大利共产党创始人之一，葛兰西被捕入狱后，任意大利共产党总书记。——译注

② 该论文收于S. 马斯泰罗内主编的《欧洲政治思想：1945~1989》一书中，该书1994年由佛罗伦萨托斯卡纳出版中心出版。

罗齐的发展论点，并提出意大利南、北方人民群众获得“公民权”的问题。^①帕芭强调指出，如果说陶里亚蒂经常反复论及葛兰西所谈到的欧洲世俗信仰的主题的话，那么“在1956~1957年之间，斯大林问题、波匈事件、苏共二十大等一系列事件则清楚地显示出意大利葛兰西主义方针的丰富性”。1957年，陶里亚蒂撰写了《安东尼奥·葛兰西思想及行为的现实性》一文，目的是重申，由于葛兰西的功绩，在意大利不存在对马克思主义进行学究式解释的危险，意大利的葛兰西主义是一种反教条主义的文化，是欧洲人道主义传统主干上的一个分支，因为它不把公共利益同某一社会阶层的利益混为一谈。因此，“葛兰西的思想是为了寻找按照本国形势给定的方式和方法解决全社会问题的解决办法”。

帕芭认为，1964年陶里亚蒂去世之后，人们对葛兰西思想的阐释发生了变化，因为意大利政治社会力量为实现意大利社会发展而提出的方案出现了变化。事实上，在1964年以后，欧洲左翼力量的政治文化取向已不同于以往，并出现了对苏联的批评性态度。

从解放直至去世，陶里亚蒂在社会经济层面上从未放弃对于资本主义和上层资产阶级的论战，而且在外交政策方面也一直反对帝国主义和北约。对于莫斯科，陶里亚蒂虽然要求得到文化和政治上的更多自主权，但苏联在他眼中则一直是十月革命创造的典范，尽管这一典范需要适应各国的特殊情况。实质上，陶里亚蒂对葛兰西思想的阐释一直是一种政治性阐述，目的是使意大利共产党的纲领具有理论上的依据。

1964~1968年，即从陶里亚蒂去世到布拉格之春，是东欧

① 见陶里亚蒂的《安东尼奥·葛兰西》一书，该书由E.拉焦尼埃里主编，1972年由罗马联合出版社出版。

的戏剧性年代。因为一方面出现了“苏联模式的危机”，另一方面出现了“新进程”的必要性。不仅苏联共产党的官僚政权受到质疑，而且在苏联军队干预布拉格之后，许多人对莫斯科政治阶级的无产阶级属性所抱有的幻想也随之破灭了。

东欧的事件和苏联马克思主义的墨守成规，促使人们以更少的“正统”眼光来重新解读葛兰西的政治思想。在这种对马克思主义进行反思的气氛中，1967年4月23~27日在意大利卡里亚里市举行了葛兰西研究学术讨论会，会议的文件汇编于1969年10月出版。^①

在研讨会第一天的会议上，诺贝尔尔托·博比奥在谈及《狱中札记》时期的葛兰西时指出，“葛兰西是在分析社会时使用了市民社会这一概念的第一位马克思主义者”。博比奥认为，在葛兰西看来，由于国家“作为特殊利益的代表注定要随着社会的改造而走向消亡，因此必须从市民社会出发”。另外，葛兰西的理论“为整个马克思主义的传统引入了一种深刻的革新，因为在葛兰西那里，市民社会不属于经济基础的层面，而属于上层建筑的层面，也就是说它包含着整个意识形态和文化关系，因此也就不同于马克思，因为在马克思看来，积极、活跃的层面是经济基础”。实际上，葛兰西的“市民社会概念不是来自于马克思而是来自黑格尔”。博比奥对葛兰西“从社会到国家，再从国家到社会”的理论线索的解读，为估价葛兰西思想的现代性开辟了新的前景。博比奥认为，葛兰西在《狱中札记》中并没有把国家设想成一个强制性机关，而是设想成一个理性社会的产物。在这种社会中，人可以过一种合乎理性的、也就是合乎其自然的生活。

关于葛兰西思想中市民社会问题的讨论，是在法国马克思主义和德国马克思主义陷入危机的时候进行的。萨特当时已经转而

^① 即《葛兰西与当代文化》，意大利联合出版社，1969。

关注古巴革命并支持法国议会左翼团体的立场。阿尔都塞继续批判斯大林主义和列宁，但是他的政治思想已退化为一种以科学马克思主义的名义反对资产阶级化了的马克思主义的论战。阿多诺和霍克海姆的德国马克思主义的否定性言论（见《否定的辩证法》，1966）无疑既涉及“资产阶级社会”也涉及布尔什维克的政治制度，但是这种反对教条主义的方针看来并没有指出新的道路。法兰克福学派对于技术社会、自由主义学说、公共舆论、政治参与以及广而言之，对于西方社会的种种批判并未包含什么明确的政治建议。

认为市民社会在葛兰西的思想中具有根本性意义，这意味着认为对不尊重人权并对华约国家强加重霸权的苏联的内外政策进行自由批评是正当的。国际形势要求以不同的方式重新确定欧洲各国共产党与苏联共产党之间的关系。倡导与苏联共产党建立不同既往的新关系的，似乎正是拥有葛兰西思想的意大利共产党。我们不会忘记，在苏联共产党1971年于莫斯科举行第二十四次代表大会期间，恩里科·贝林格^①曾要求每个共产党有权实行与苏联共产党不同的、独立的政治路线。1972年3月，“葛兰西主义的”贝林格成为意共的总书记。若干年之后，人们在《大不列颠大百科全书》中读到，“对马克思主义的新阐述”是“由贝林格确定的”。

不再按专题而是按年月顺序编辑出版的《狱中札记》全集，为葛兰西研究提供了便利。陶里亚蒂去世后，从文献学的角度看，对葛兰西的这些手稿进行编辑，以便出版一种评注性版本的需要日益迫切。人们已经无法在对葛兰西的各种概念没有有把握的准确定义的情况下、在没有对这一长期思索的各个阶级进行考

^① 恩里科·贝林格（Enrico Berlinguer，1922~1984），意大利著名政治家，意大利共产党总书记。——译注

证、准确确定其时间的情况下继续对葛兰西的各种术语进行辩论了。人们当时还担心，过去出版的札记可能出于政治原因而按照陶里亚蒂的意愿在文字上做了手脚。1975年，由瓦伦蒂诺·杰拉塔纳主编的《狱中札记》评注本终于出版了。某些葛兰西思想的研究者感到，从札记评注本来看，葛兰西好像有了不同以往的形象。人们一致认为，在《狱中札记》的第一个版本中，有关波尔迪加、^①托洛茨基，以及斯大林主义的苏联经验的那些论述都被删除了，当时认为作者过分明显地偏离了马克思主义的那些段落也被重新修改了。在陶里亚蒂看来，葛兰西是意大利左翼历史主义传统（从戴·桑蒂斯、拉布里奥拉到葛兰西）的终点，是克罗齐唯心主义和自由主义的历史主义的替代物。

但是，某些马克思主义学者并不认为在葛兰西那里确实存在什么国家与市民社会之间的对立。克里斯蒂娜·比西-格鲁克斯曼在《葛兰西与国家》（《Gramsci et l'Etat》，1975年巴黎出版）一书中对国家进行了辩护，认为它是使市民社会适应经济结构的工具。关于国家职能扩大的问题，比西-格鲁克斯曼否定了博比奥的论点，并指出，葛兰西在狱中的思索中，是把国家职能的扩大问题置于十分明确的论战性的理论框架之内的，是与有关马基雅维利的思考联系在一起的。“葛兰西对每一种确认国家具有司法强制性特性的定义都提出了置疑”，“国家的扩大是通过把领导权（Egemonia）及其机关并入自身而完成的，也就是说，国家一方面通过强制，一方面通过意识形态而发挥职能。”^② 意大利共产党也不太喜欢站在市民社会一边来坚决否定国家的职能，它认

① 阿马德奥·波尔迪加（Amadeo Bordiga, 1889~1970），意大利共产党创史人之一，该党第一任总书记。——译注

② 克里斯蒂娜·比西-格鲁克斯曼：《葛兰西与国家》，第89~90页，法雅尔出版社，巴黎，1975。

为毕竟应该是国家来确保社会中的社会平等。

应该提到的是，意共党员对国家职能的维护是出于对执政的天主教民主党的论战，天主教民主党当时在与其他政党寻求协议及作出内政选择时当然不是依据国家的总体利益。意大利共产党当时要求捍卫劳动阶级的利益，而社会党则日益被政党之间联手瓜分权力的做法所吸引。

在1977年12月9~11日于佛罗伦萨举行的葛兰西学术研讨会上，比亚焦·戴·乔万尼提出了“葛兰西著述中的组织危机与国家”问题。^①他认为，第一次世界大战引发了自由主义国家的危机，克罗齐对此的回答是重新提出了精英民主制度，这与葛兰西提出的建立群众性民主制度的目标是截然不同的。群众性民主制度不能抛开国家，因此在戴·乔万尼看来，葛兰西是主张扩大国家权限的，国家的权限可涉及群众的组织形式和意识形式，并负责市民生活的某些方面与部门。因此，为了渗入到群众的意识当中，国家就应该首先把他们社会生活中的经济一行会关系联系起来，巩固下去，使经济发展到一种新的生产力水平，并引入对国家职能普遍性的更直接的信任与信赖因素。这样，在自由主义管理体制中存在的那种国家与经济之间的脱节状况便可被打破。

戴·乔万尼这里论及的是葛兰西在1934年对“美国主义和福特主义”所做的思考，葛兰西在这一思考中曾预计国家与经济之间的关系将会出现变革，国家通过组织储蓄与非生产性消费将引起“生产结构和市场结构的变化”，并将成为“集体需求的潜在组织者”。

在1977年12月佛罗伦萨葛兰西学术研讨会提交的诸多报告中，没有人提及美苏之间已经为时20年之久的冷战所笼罩的国

^① 见意大利联合出版社1977年出版的《葛兰西著述中的政治与历史》一书，第229~230页。